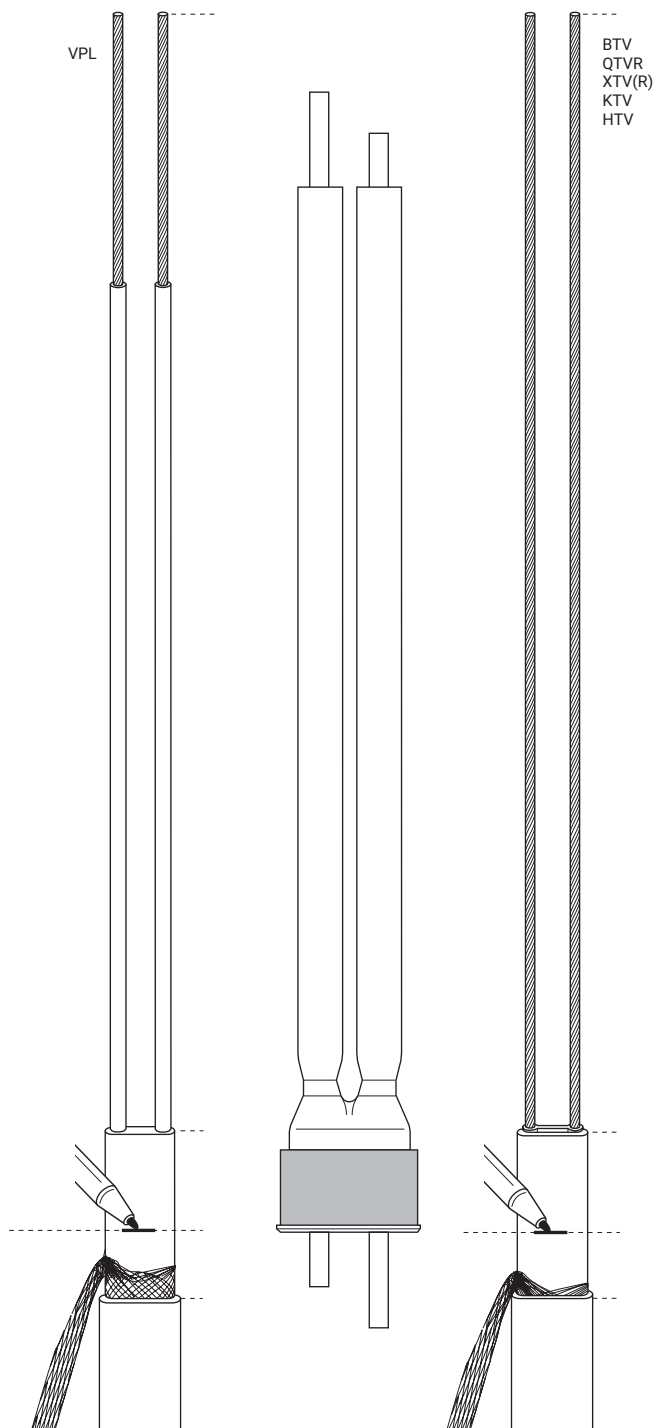
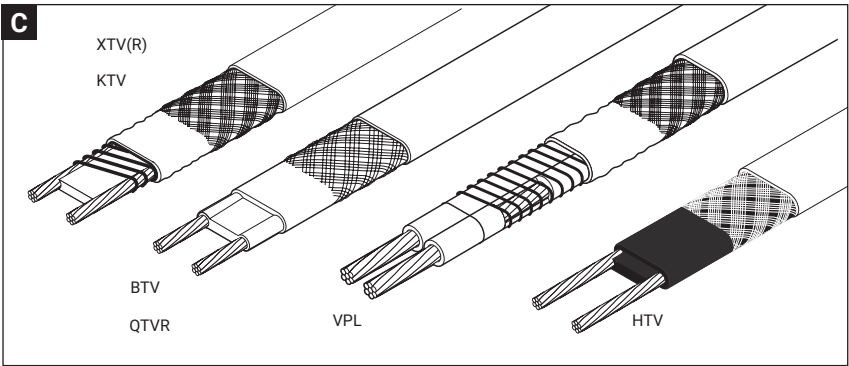
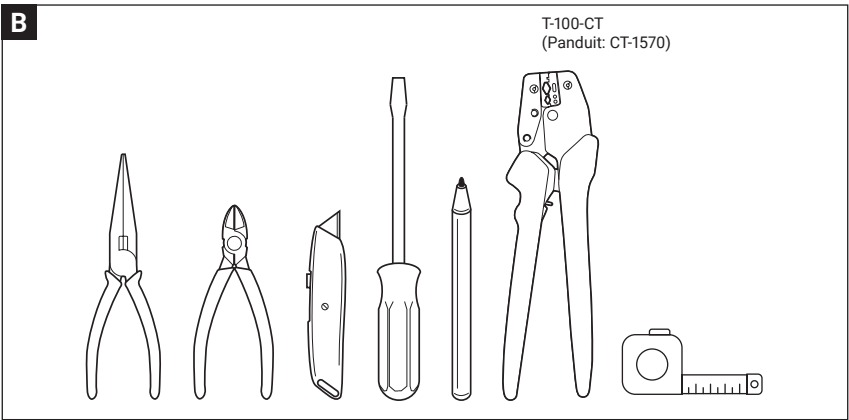
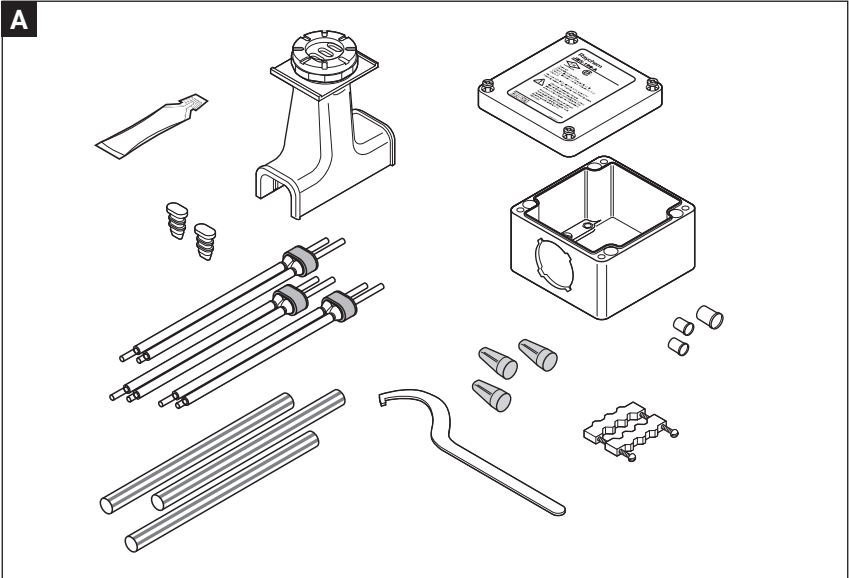


T-100

- EN Splice and Tee Connection Kit
- DE Anschlusskasten für Verbindungen und T-Abzweige
- FR Boîte de dérivation en T ou de jonction en ligne
- NL Verbindings- en T-splitsingskit
- NO Skjøt og T-avgreningssett.
- SV Skarv- och T-förgreningssats
- DA Splejsning og T-afgrening
- FI Jatko- ja haaroituspakkaus
- IT Kit di connessione a T e di giunzione
- ES Kit para empalme y conexión en T
- PL Zestaw połączeniowy i rozgałęźnik T
- RU Набор для сращивания и разветвления
- CZ Spojovací a odbočovací krabice
- HU Kötés és "T" csatlakoztató készlet
- HR Spojno otcjepna garnitura





T-100



EN

PTB 20 ATEX 1008 U Ex II 2 G Ex eb mb IIC Gb

DE

BAS 21 UKEX 0657 U Ex II 2 D Ex tb mb IIIC Db

FR

IECEx PTB 20.0014 U Ex eb mb IIC Gb
Ex tb mb IIIC Db

NL

NO

EAC **Ex** EA3C KZ 7100841.01.01.02860
Ex e IIC Gb U Ex tb IIIC Db U
Ta -55°C...+56°C IP66

SV

DA

FI



Ex eb IIC Gb
Ex tb IIIC Db

IT

ES



BTV - IEx 09.0004X
QTVR - IEx 09.0006X
XTV(R) - IEx 23.0023X
VPL - IEx 09.0007X
HTV - IEx 21.0097X

PL

RU

CZ

HU



Class I, Div. 2, Groups A, B, C, D
Class II, Div. 2, Groups F, G
Class III

HR



NEMA 4X Temp Code T*



Ex eb IIC T* Gb;
Class I Zone 1 AEx eb IIC T* Gb
Ex tb IIIC T*°C Db;
Zone 21 AEx tb IIIC T*°C Db

* For system Temperature Code, see heating cable or design documentation./ Temperaturklasse des Systems siehe Heizband- oder Auslegungsdokumentation./ Pour le code de température du système, voir le câble chauffant ou la documentation technique./ Zie voor de Temperatuurcode van het systeem de documentatie over de verwarmingskabel of het ontwerp./ For systemtemperaturcode, se varmekabel- eller konstruksjonsdokumentasjon./ För systemtemperaturkod, se värmekabel- eller designdokumentation/ Se i dokumentationen til varmekabelt eller konstruktionen vedrørende systemets temperaturkode./ Järjestelmän lämpötilakoodi on merkitty lämmityskaapeliin tai suunnitteluasiakirjoihin./ Per il Codice Temperatura del sistema, vedere la documentazione di progetto o del cavo scaldante./ Para ver información sobre el código de temperatura, consulte la documentación del cable de calentamiento o del diseño./ Kod temperatury systemu - patrz dokumentacja przewodu grzewczego lub dokumentacja projektowa./ Для определения температурного класса истемы см. маркировку греющего кабеля или проектную документацию./ Kód teploty systému viz topný kabel nebo projektovou dokumentaci./ A rendszer hőmérsékleti kódjáért lásd a fűtőkábel- vagy a tervezési dokumentációt./ Za šifru temperature sustava, vidi grijaći kabel ili projektnu dokumentaciju.

(1) Excluding HTV heating cables: Ausgenommen HTV-Kabeln/ A l'exclusion des câbles HTV/ Met uitzondering van HTV-kabels/ Unntatt HTV kabler/ Utom HTV kablar/ Ekskl. HTV-kabler/ Poislukien HTV kaapelit/ Esclusi i cavi HTV/ Excluyendo los cables HTV/ Z wyłączeniem przewodów HTV/ Исключая кабели HTV/ Kromě topných kabelů HTV/ HTV kabelek kivételével/ Bez HTV kabela

(2) Per C22.1 Table 18: Nach C22.1 Table 18/ Selon C22.1 Table 18/ Volgens C22.1 Table 18/ Per C22.1 Tabell 18/ Enligt C22.1 Tabell 18/ I henhold til C22.1 tabel 18/ C22.1: n taulukon 18 mukaan/ Per C22.1 Tabella 18/ Según C22.1 Tabella 18/ Zgodnie z C22.1 Tabella 18/ Согласно C22.1 Таблица 18/ Podle C22.1, tabulka 18/ C22.1 18. táblázat szerint/ Po C22.1 Tablica 18

-  **WARNING:** To prevent electrical shock or fire, this product must be installed correctly. Water ingress must be avoided before and during the installation.
-  **CAUTION:** Prolonged or repeated contact with the sealant in the core sealer may cause skin irritation. Wash hands thoroughly. Overheating or burning the sealant will produce fumes that may cause polymer fume fever. Avoid contamination of cigarettes or tobacco. Consult MSDS VEN 0033 for further information.
-  **WARNING:** The purchaser should make the manufacturer aware of any external effects or aggressive substances that the equipment may be exposed to.

ATEX and IECEx approved:
Rated voltage: 480 Vac (when used with Raychem VPL4)
Ambient temperature: -55°C to +56°C

For voltages >254 Vac and Raychem BTV, QTVR, XTV(R), KTV or HTV heating cables:
Maximum pipe temperature:

Heater type	T _{max} continuous	T _{max} intermittent 1000 h cumulative	T _{max} power off
BTV	65°C	85°C	-
QTVR	110°C	110°C	-
XTV	121°C	250°C	-
XTVR	150°C	250°C (2000 h)	-
KTV	150°C	250°C	-
HTV	205°C	260°C (2000 h)	-
VPL	See tables below	-	260°C

VPL: Maximum pipe temperature depending on heating cable reference and voltage

Voltage (VAC)	120	208	230	240	254	277	385	400	480
5VPL1-CT	230								
10VPL1-CT	205								
15VPL1-CT	170								
20VPL1-CT	150								
5VPL2-CT		235	230	230	225	225			
10VPL2-CT		220	210	205	200	195			
15VPL2-CT		200	180	170	145	105			
20VPL2-CT		150	150	150					
5VPL4-CT							230	230	230
10VPL4-CT							215	215	205
15VPL4-CT							195	195	160
20VPL4-CT							150	150	150

DEUTSCH

⚠️ ACHTUNG: Zur Vermeidung von elektrischem Schlag und Bränden muss dieses Produkt vorschriftsmäßig montiert werden. Das Eindringen von Feuchtigkeit muss vor und während der Montage vermieden werden.

⚠️ VORSICHT: Ein längerer oder wiederholter Kontakt mit der Dichtmasse der Heizelementabdichtung kann Hautirritationen auslösen. Waschen Sie Ihre Hände daher gründlich. Durch Überhitzen oder Verbrennen der Dichtmasse entstehen Dämpfe, die zu Polymerfieber führen können. Achten Sie darauf, dass Zigaretten oder Tabak nicht kontaminiert werden. Weitere Informationen können Sie dem US-Sicherheitsdatenblatt MSDS VEN 0033 entnehmen.

⚠️ ACHTUNG: Der Käufer sollte den Hersteller auf etwaige äußere Einwirkungen oder aggressive Substanzen, denen das Gerät ausgesetzt sein könnte, aufmerksam machen.

ATEX und IECEx zugelassen:

Nennspannung: 480 Vac (bei Verwendung mit Raychem VPL4)
Umgebungstemperatur: -55°C bis +56°C

Für Spannungen >254 Vac und Heizkabel Raychem BTV, QTVR, XTV(R) oder KTV:

Maximale Rohrtemperatur:

Heizband	T _{max} dauernd	T _{max} kurzzeitig 1000 h kumulierend	T _{max} ausgeschaltet
BTV	65°C	85°C	–
QTVR	110°C	110°C	–
XTV	121°C	250°C	–
XTVR	150°C	250°C (2000 h)	–
KTV	150°C	250°C	–
HTV	205°C	260°C (2000 h)	–
VPL	Siehe folgende Tabelle	–	260°C

VPL: maximale Rohrleitungstemperatur abhängig von Heizbandtyp und Spannung

Spannung (VAC)	120	208	230	240	254	277	385	400	480
5VPL1-CT	230								
10VPL1-CT	205								
15VPL1-CT	170								
20VPL1-CT	150								
5VPL2-CT		235	230	230	225	225			
10VPL2-CT		220	210	205	200	195			
15VPL2-CT		200	180	170	145	105			
20VPL2-CT		150	150	150					
5VPL4-CT							230	230	230
10VPL4-CT							215	215	205
15VPL4-CT							195	195	160
20VPL4-CT							150	150	150

⚠ ATTENTION : Pour éviter tout risque d'électrocution ou d'incendie ce produit doit être installé correctement. La pénétration d'eau doit être évitée avant et pendant l'installation.

⚠ ATTENTION : Tout contact prolongé ou répété avec le gel contenu dans l'embout d'étanchéité peut provoquer une irritation de la peau. Se laver soigneusement les mains. La surchauffe ou la combustion du gel produira des émanations pouvant entraîner la fièvre des polymères. Éviter toute contamination des cigarettes ou du tabac. Pour de plus amples informations, consulter la fiche de données de sécurité MSDS VEN 0033.

⚠ ATTENTION : L'acheteur doit informer le fabricant de tous les effets externes ou substances agressives auxquels l'équipement peut être exposé.

Homologué ATEX et IECEx :

Tension nominale : 480 Vac (en cas d'utilisation avec Raychem VPL4)

Température ambiante : -55°C à +56°C

Pour des tensions >254 Vac et des câbles chauffants Raychem BTV, QTVR, XTV(R) ou KTV :

Température maximale de tuyauterie

Type de câble chauffant	T _{max} en continu	T _{max} en intermittent 1000 h cumulées	T _{max} hors tension
BTV	65°C	85°C	-
QTVR	110°C	110°C	-
XTV	121°C	250°C	-
XTVR	150°C	250°C (2000 h)	-
KTV	150°C	250°C	-
HTV	205°C	260°C (2000 h)	-
VPL	Voir tableaux ci-dessous	-	260°C

VPL : la température maximale de tuyauterie dépend du type et de la tension de chauffage

Tension (VAC)	120	208	230	240	254	277	385	400	480
5VPL1-CT	230								
10VPL1-CT	205								
15VPL1-CT	170								
20VPL1-CT	150								
5VPL2-CT		235	230	230	225	225			
10VPL2-CT		220	210	205	200	195			
15VPL2-CT		200	180	170	145	105			
20VPL2-CT		150	150	150					
5VPL4-CT							230	230	230
10VPL4-CT							215	215	205
15VPL4-CT							195	195	160
20VPL4-CT							150	150	150

NEDERLANDS

⚠ OPGELET: Om elektrische schokken of vuur te voorkomen, moet dit produkt correct geïnstalleerd worden. Het binnendringen van water in de kabel moet voor en tijdens de installatie vermeden worden.

⚠ WAARSCHUWING: Langdurig of herhaald contact met de kit in de kernafdichters kan huidirritatie veroorzaken. Was uw handen zorgvuldig. Oververhitting of verbranding van de kit produceert dampen die teflonkoorts kunnen veroorzaken. Vermijd contact met sigaretten- of tabaksrook. Raadpleeg MSDS VEN 0033 voor meer informatie.

⚠ OPGELET: De koper dient de fabrikant op de hoogte te stellen van eventuele externe effecten of agressieve stoffen waaraan de produkten kunnen worden blootgesteld.

ATEX- en IECEx-goedgekeurd:

Nominale spanning: 480 Vac (indien gebruikt met Raychem VPL4)

Omgevingstemperatuur: -55°C tot +56°C

Voor spanningen >254 Vac en Raychem BTV, QTVR, XTV(R) of KTV verwarmingskabels:

Maximale leidingtemperatuur:

Type verwarmingskabel	T _{max} continu	T _{max} intermittert 1000 u cumulatief	T _{max} spanningsloos
BTV	65°C	85°C	-
QTVR	110°C	110°C	-
XTV	121°C	250°C	-
XTVR	150°C	250°C (2000 h)	-
KTV	150°C	250°C	-
HTV	205°C	260°C (2000 h)	-
VPL	Zie onderstaande tabellen	-	260°C

VPL: maximum temperatuur van leiding afhankelijk van type verwarming en voltage

Voltage (VAC)	120	208	230	240	254	277	385	400	480
5VPL1-CT	230								
10VPL1-CT	205								
15VPL1-CT	170								
20VPL1-CT	150								
5VPL2-CT		235	230	230	225	225			
10VPL2-CT		220	210	205	200	195			
15VPL2-CT		200	180	170	145	105			
20VPL2-CT		150	150	150					
5VPL4-CT							230	230	230
10VPL4-CT							215	215	205
15VPL4-CT							195	195	160
20VPL4-CT							150	150	150

⚠ ADVARSEL: For å unngå elektrisk støt og mulighet for branntilløp, må dette produktet installeres riktig. Vanninntrengning MÅ unngås både før og under installasjonen.

⚠ ADVARSEL: Langvarig eller gjentatt kontakt med tetningsmassen i kabelskrittet, kan irritere huden. Ved kontakt, vask hendene grundig. Overoppheting eller brenning av tetningsmassen kan føre til røykforgiftning. Unngå at tetningsmassen kommer på sigaretter og tobakk. Konsulter sikkerhetsdatablad VEN 0033 for nærmere informasjon.

⚠ ADVARSEL: Kjøperen skal gjøre produsenten oppmerksom på eksterne påkjenninger eller aggressive stoffer som utstyret kan bli utsatt for.

ATEX og IECEx godkjent:

Nominell spenning: 480 Vac (når den brukes med Raychem VPL4)
Omgivelsestemperatur: -55°C til + 56°C

For spenninger > 254 Vac og BTV, QTVR, XTV(R) eller KTV varmekabler:

Maximum rørtemperatur:

Varmekabel type	T _{max} kontinuerlig	T _{max} kortvarig 1000 t akumulert	T _{max} uten spenning
BTV	65°C	85°C	-
QTVR	110°C	110°C	-
XTV	121°C	250°C	-
XTVR	150°C	250°C (2000 h)	-
KTV	150°C	250°C	-
HTV	205°C	260°C (2000 h)	-
VPL	Se tabellene under	-	260°C

VPL: maksimal rørtemperatur i forhold til oppvarmingstype og spenning

Spenning (VAC)	120	208	230	240	254	277	385	400	480
5VPL1-CT	230								
10VPL1-CT	205								
15VPL1-CT	170								
20VPL1-CT	150								
5VPL2-CT		235	230	230	225	225			
10VPL2-CT		220	210	205	200	195			
15VPL2-CT		200	180	170	145	105			
20VPL2-CT		150	150	150					
5VPL4-CT							230	230	230
10VPL4-CT							215	215	205
15VPL4-CT							195	195	160
20VPL4-CT							150	150	150

-  **⚠ VARNING:** För att förebygga elchock och brand måste denna produkt installeras korrekt. Produkten måste skyddas för inträngande vatten före och under installationen.
-  **⚠ FÖRSIKTIGHET:** Långvarig eller upprepad kontakt med tätningsmedlet i förseglingen kan orsaka hudirritation. Tvätta händerna noga. Överhettning eller bränning av tätningsmedlet producerar rök som kan orsaka polymerröksfeber. Undvik kontaminering av cigarretter eller tobak. Se materialsäkerhetsdatablad MSDS VEN 0033 för mer information.
-  **⚠ VARNING:** Köparen ska göra tillverkaren medveten om extern påverkan eller aggressiva ämnen som utrustningen kan utsättas för.

ATEX och IECEx godkänd:

Dimensionerad spänning: 480 Vac (när den används med Raychem VPL4)
Omgivningstemperatur: -55°C till +56°C

För spänning >254 Vac och värmekablarna Raychem BTV, QTVR, XTV(R) eller KTV:

Maximal rörtemperatur:

Värme-kabeltyp	T _{max} kontinuerligt	T _{max} kortvarigt 1000 h ackumulerat	T _{max} frånslagen spänning
BTV	65°C	85°C	-
QTVR	110°C	110°C	-
XTV	121°C	250°C	-
XTVR	150°C	250°C (2000 h)	-
KTV	150°C	250°C	-
HTV	205°C	260°C (2000 h)	-
VPL	Se tabeller nedan.	-	260°C

VPL: maximal rörtemperatur beroende av värmetyper och Spänning

Spänning (VAC)	120	208	230	240	254	277	385	400	480
5VPL1-CT	230								
10VPL1-CT	205								
15VPL1-CT	170								
20VPL1-CT	150								
5VPL2-CT		235	230	230	225	225			
10VPL2-CT		220	210	205	200	195			
15VPL2-CT		200	180	170	145	105			
20VPL2-CT		150	150	150					
5VPL4-CT							230	230	230
10VPL4-CT							215	215	205
15VPL4-CT							195	195	160
20VPL4-CT							150	150	150

⚠ ADVARSEL: For at undgå elektrisk stød, kortslutning eller lysbuedannelse skal produktet monteres korrekt, og vandindtrængen skal undgås før og under montagen.

⚠ FORSIGTIG: Langvarig eller gentagen kontakt med tætningsmidlet kan forårsage hudirritation. Vask hænderne grundigt. Overophedning eller afbrænding af tætningsmidlet vil medføre røg, der kan forårsage polymerrøgfeber. Undgå kontaminering med cigaretter eller tobak. Konsulter MSDS VEN 0033 for at få yderligere oplysninger.

⚠ ADVARSEL: Køberen skal gøre producenten opmærksom på eksterne påvirken eller aggressive stoffer, som udstyret kan udsættes for.

ATEX og IECEx godkendt:

Nominel spænding: 480 Vac (når den bruges med Raychem VPL4)
Omgivelsestemperatur: -55°C til + 56°C

For spændinger> 254 Vac og Raychem BTV, QTVR, XTV(R) eller KTV varmekabler:

Maks. rørtemperatur:

Type på varmekabel	Maks. temperatur med spænding	Temperatur kortvarigt med spænding maks. 1000 timer akkumuleret	Maks. temperatur uden spænding
BTV	65°C	85°C	-
QTVR	110°C	110°C	-
XTV	121°C	250°C	-
XTVR	150°C	250°C (2000 h)	-
KTV	150°C	250°C	-
HTV	205°C	260°C (2000 h)	-
VPL	Se nedenstående tabeller.	-	260°C

VPL: maks. rørtemperatur afhængigt af varmetype og spænding

Spænding (VAC)	120	208	230	240	254	277	385	400	480
5VPL1-CT	230								
10VPL1-CT	205								
15VPL1-CT	170								
20VPL1-CT	150								
5VPL2-CT		235	230	230	225	225			
10VPL2-CT		220	210	205	200	195			
15VPL2-CT		200	180	170	145	105			
20VPL2-CT		150	150	150					
5VPL4-CT							230	230	230
10VPL4-CT							215	215	205
15VPL4-CT							195	195	160
20VPL4-CT							150	150	150

VAROITUS: Tämä tuote pitää asentaa oikein, ja veden pääsy kappelin sisään tulee estää ennen asennusta ja asennuksen aikaan, jotta vältetään sähköiskut ja oikosulut.

HUOMIO: Pitkä tai toistuva kosketus tiivisteaineeseen voi aiheuttaa ihoärsytystä. Pese kädet huolellisesti. Tiivisteaineen ylikuumeneminen tai palaminen kehittää höyryjä, jotka voivat aiheuttaa polymeerihöyrykuumeen. Varo savukkeiden tai tupakan kontaminoitumista aineella. Lisätietoja on käyttöturvallisuustiedotteessa VEN 0033.

VAROITUS: Ostajan tulisi tiedottaa valmistajalle kaikista ulkopuolisista haittatekijöistä tai aggressiivisista aineista joille laitteisto voi altistua.

ATEX ja IECEx hyväksytty:

Jänniteluokitus: 480 Vac (kun käytetty Raychem VPL4 kanssa)

Ympäristölämpötila: -55°C ... +56°C

Jännitteille > 254 Vac ja Raychem BTV, QTVR, XTV(R) tai KTV lämpökaapeille:

Putken maksimilämpötila:

Lämmitintyyppi	T _{maksimi} jatkuva	T _{maksimi} lyhytaikainen, yhteenlaskettu kestoisuus	T _{maksimi} jännitteettömänä max. 1000 h
BTV	65°C	85°C	-
QTVR	110°C	110°C	-
XTV	121°C	250°C	-
XTVR	150°C	250°C (2000 h)	-
KTV	150°C	250°C	-
HTV	205°C	260°C (2000 h)	-
VPL	Katso allaolevat taulukot	-	260°C

VPL: putken maksimilämpötila lämpökaapelin tyypin ja jännitteen mukaisesti

Jännite (VAC)	120	208	230	240	254	277	385	400	480
5VPL1-CT	230								
10VPL1-CT	205								
15VPL1-CT	170								
20VPL1-CT	150								
5VPL2-CT		235	230	230	225	225			
10VPL2-CT		220	210	205	200	195			
15VPL2-CT		200	180	170	145	105			
20VPL2-CT		150	150	150					
5VPL4-CT							230	230	230
10VPL4-CT							215	215	205
15VPL4-CT							195	195	160
20VPL4-CT							150	150	150

-  **ATTENZIONE:** per prevenire possibili shock elettrici o incendi, questo prodotto deve essere installato correttamente. Infiltrazioni di acqua devono essere evitate prima e durante l'installazione.
-  **ATTENZIONE:** Il contatto prolungato o ripetuto con il sigillante delle guaine può causare irritazioni cutanee. Lavarsi accuratamente le mani. Il surriscaldamento o la combustione del sigillante producono fumi che possono causare febbre da fumi di polimeri. Evitare la contaminazione di sigarette o tabacco. Per maggiori informazioni, consultare MSDS VEN 0033.
-  **ATTENZIONE:** L'acquirente deve informare il produttore di eventuali effetti esterni o sostanze aggressive a cui l'apparecchiatura può essere esposta..

Certificati ATEX e IECEx:

Tensione nominale: 480 Vac (se utilizzato con Raychem VPL4)
Temperatura ambiente: da -55°C a + 56°C

Per tensioni> 254 Vac e cavi scaldanti Raychem BTV, QTVR, XTV(R) o KTV:

Temperatura massima del tubo:

Cavo scaldante	Temp. continua max	Temp. max cumulativa 1000 ore	Temp. max non alimentato
BTV	65°C	85°C	-
QTVR	110°C	110°C	-
XTV	121°C	250°C	-
XTVR	150°C	250°C (2000 h)	-
KTV	150°C	250°C	-
HTV	205°C	260°C (2000 h)	-
VPL	Vedi tabelle sottostanti	-	260°C

VPL: temperatura massima della tubazione in base al tipo e alla tensione di riscaldamento

Tensione (VAC)	120	208	230	240	254	277	385	400	480
5VPL1-CT	230								
10VPL1-CT	205								
15VPL1-CT	170								
20VPL1-CT	150								
5VPL2-CT		235	230	230	225	225			
10VPL2-CT		220	210	205	200	195			
15VPL2-CT		200	180	170	145	105			
20VPL2-CT		150	150	150					
5VPL4-CT							230	230	230
10VPL4-CT							215	215	205
15VPL4-CT							195	195	160
20VPL4-CT							150	150	150

⚠ ATENCIÓN: Para evitar todo riesgo de electrocución o de incendio, se debe instalar el producto correctamente. Antes y durante la instalación, impedir la entrada de agua.

⚠ CAUCIÓN: El contacto prolongado o frecuente con el sellador de núcleo puede irritar la piel. Lávese bien las manos. El sobrecalentamiento o la quema de sellador genera humos que pueden provocar fiebre por vapores de polímeros. Evite la contaminación de cigarrillos o tabaco. Consulte MSDS VEN 0033 para obtener más información.

⚠ ATENCIÓN: El comprador debe poner en conocimiento del fabricante los efectos externos o las sustancias agresivas a las que puede estar expuesto el equipo.

Certificados ATEX e IECEx aprobados:

Voltaje nominal: 480 Vac (cuando se usa Raychem VPL4)

Temperatura ambiente: -55°C a +56°C

Para voltajes >254 Vac y con cables Raychem BTV, QTVR, XTV(R) o KTV:

Temperatura máxima de tubería:

Tipo de cable calefactor	Tª máxima en continuo (cable conectado)	Tª máxima intermitente acumulada (1000 h)	Tª máxima sin tensión (cable desconectado)
BTV	65°C	85°C	-
QTVR	110°C	110°C	-
XTV	121°C	250°C	-
XTVR	150°C	250°C (2000 h)	-
KTV	150°C	250°C	-
HTV	205°C	260°C (2000 h)	-
VPL	Ver las tablas más abajo	-	260°C

VPL: temperatura máxima de la tubería dependiendo del tipo de calor y voltaje

Voltaje (VAC)	120	208	230	240	254	277	385	400	480
5VPL1-CT	230								
10VPL1-CT	205								
15VPL1-CT	170								
20VPL1-CT	150								
5VPL2-CT		235	230	230	225	225			
10VPL2-CT		220	210	205	200	195			
15VPL2-CT		200	180	170	145	105			
20VPL2-CT		150	150	150					
5VPL4-CT							230	230	230
10VPL4-CT							215	215	205
15VPL4-CT							195	195	160
20VPL4-CT							150	150	150

-  **UWAGA:** W celu uniknięcia porażenia elektrycznego lub pożaru produkt musi być prawidłowo zainstalowany. Nie dopuszczać do zawilgocenia przed montażem i w trakcie montażu.
-  **POSTRZEŻENIE:** Długotrwały lub powtarzający się kontakt z preparatem uszczelniającym w uszczelniaczu rdzenia, może powodować podrażnienia skóry. Dokładnie umyć ręce. Przegrzany lub palący się preparat uszczelniający wytwarza opary, mogące wywołać gorączkę polimerową. Nie dopuszczać do skażenia papierosów lub tytoniu. Więcej informacji zawiera karta charakterystyki substancji arkusze MSDS VEN 0033.
-  **UWAGA:** Kupujący powinien poinformować producenta o wszelkich czynnikach zewnętrznych lub agresywnych substancjach, na które mogą być narażone urządzenia.

Atestowane zgodnie z ATEX i IECEx:

Napięcie znamionowe: 480 Vac (przy zastosowaniu z przewodami Raychem VPL4)
Temperatura otoczenia: –55°C do +56°C

Dla napięć >254 Vac oraz przewodów grzejnych Raychem BTV, QTVR, XTV(R) lub KTV:

Maksymalna temperatura rurociagu:

Typ przewodu grzejnego	Temperatura maksymalna ciągła	Temperatura maksymalna okresowa 1000 h oddziaływania	Temperatura maksymalna (zasilanie wyłączone)
BTV	65°C	85°C	–
QTVR	110°C	110°C	–
XTV	121°C	250°C	–
XTVR	150°C	250°C (2000 h)	–
KTV	150°C	250°C	–
HTV	205°C	260°C (2000 h)	–
VPL	Zobacz tabele poniżej	–	260°C

VPL: maksymalna temperatura rury w zależności od typu ogrzewania i napięcia

Napięcie (VAC)	120	208	230	240	254	277	385	400	480
5VPL1-CT	230								
10VPL1-CT	205								
15VPL1-CT	170								
20VPL1-CT	150								
5VPL2-CT		235	230	230	225	225			
10VPL2-CT		220	210	205	200	195			
15VPL2-CT		200	180	170	145	105			
20VPL2-CT		150	150	150					
5VPL4-CT							230	230	230
10VPL4-CT							215	215	205
15VPL4-CT							195	195	160
20VPL4-CT							150	150	150

⚠ ВНИМАНИЕ: Для предотвращения поражения электрическим током или пожара настоящее изделие должно быть смонтировано надлежащим образом. Необходимо избегать попадания воды до начала и в процессе монтажа.

⚠ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ: Продолжительное или многократное контактирование с герметиком изолирующей жилы кабеля манжеты может вызвать раздражение кожи. Тщательно мойте руки. В случае перегрева или возгорания герметик выделяет дым, который может вызвать поражение дыхательных путей. Не допускайте попадания на сигареты или в табак. Дополнительную информацию см. в сертификате безопасности материала MSDS VEN 0033.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Покупатель должен уведомить производителя о любых внешних воздействиях или агрессивных средах, которым может подвергнуться оборудование.

Сертифицировано ATEX и IECEx:

Номинальное напряжение: 480 В перем.ток (при применении с Raychem VPL4)
Температура окр. среды: от -55°C до +56°C

Для напряжения >254 В перем. тока и греющих кабелей Raychem BTV, QTVR, XTV(R) или KTV:

Максимальная температура трубы:

Typ grzewcego kabla	Maks. temperatura (непрерывная работа)	Maks. temperatura (периодическая работа, суммарно 1000 часов)	Maks. temperatura pri vyklochenom "питании"
BTV	65°C	85°C	–
QTVR	110°C	110°C	–
XTV	121°C	250°C	–
XTVR	150°C	250°C (2000 h)	–
KTV	150°C	250°C	–
HTV	205°C	260°C (2000 h)	–
VPL	Sm. tablicy nize	–	260°C

VPL: максимальная температура трубы в зависимости от напряжения и типа нагрева

напряжение (VAC)	120	208	230	240	254	277	385	400	480
5VPL1-CT	230								
10VPL1-CT	205								
15VPL1-CT	170								
20VPL1-CT	150								
5VPL2-CT		235	230	230	225	225			
10VPL2-CT		220	210	205	200	195			
15VPL2-CT		200	180	170	145	105			
20VPL2-CT		150	150	150					
5VPL4-CT							230	230	230
10VPL4-CT							215	215	205
15VPL4-CT							195	195	160
20VPL4-CT							150	150	150

СВЕДЕНИЯ О ТРАНСПОРТИРОВКЕ И ХРАНЕНИИ

Транспортировать в упаковке можно всеми видами крытых транспортных средств (автомобильным, железнодорожным, речным, авиационным и др.) в соответствии с действующими на данном виде транспорта правилами перевозок при температуре воздуха от -50°C до +50°C. Транспортная упаковка предохраняет корпус от прямого воздействия атмосферных осадков, пыли и ударов при транспортировании.

Материалы и оборудование должны храниться в сухих и чистых закрытых помещениях при температуре от -20°C до +40°C и быть защищены от механических повреждений.

⚠ VÝSTRAHA: Aby se zabránilo elektrickému šoku nebo ohni, musí být tento výrobek správně namontován. Před montáží i v jejím průběhu musí být zabráněno kontaktu s vodou.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Dlouhodobý nebo opakovaný kontakt s těsnicím prostředkem v těsnění jádra může vést k podráždění pokožky. Pečlivě si umyjte ruce. Při přehřívání nebo spalování těsnicího prostředku se vytvářejí plyny, jež mohou vyvolat horečku z polymerových výparů. Dávejte pozor, aby nedošlo ke kontaminaci cigaret nebo tabáku. Více informací viz MSDS VEN 0033.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Kupující by měl informovat výrobce o jakýchkoli vnějších účincích nebo agresivních látkách, kterým může být zařízení vystaveno.

Schváleno ATEX a IECEx:

Provozní napětí: 480 Vac (pro Raychem VPL4)

Teplota okolí: -55°C až +56°C

Pro napětí >254 Vac a topné kabely Raychem BTV, QTVR, XTV(R) nebo KTV:

Maximální teplota potrubí:

Typ topného kabelu	Maximální teplota vystavení	Maximální teplota vystavení	Maximální teplota vystavení při
BTV	65°C	85°C	-
QTVR	110°C	110°C	-
XTV	121°C	250°C	-
XTVR	150°C	250°C (2000 h)	-
KTV	150°C	250°C	-
HTV	205°C	260°C (2000 h)	-
VPL	Viz tabulku	-	260°C

VPL: maximální teplota potrubí v závislosti na typu topného kabelu a napětí

Napětí (VAC)	120	208	230	240	254	277	385	400	480
5VPL1-CT	230								
10VPL1-CT	205								
15VPL1-CT	170								
20VPL1-CT	150								
5VPL2-CT		235	230	230	225	225			
10VPL2-CT		220	210	205	200	195			
15VPL2-CT		200	180	170	145	105			
20VPL2-CT		150	150	150					
5VPL4-CT							230	230	230
10VPL4-CT							215	215	205
15VPL4-CT							195	195	160
20VPL4-CT							150	150	150

⚠ FIGYELMEZTETÉS: Áramütés és tűz keletkezésének megakadályozása érdekében a terméket az előírásnak megfelelően kell szerelni. A szerelés előtt és alatt a víz behatolása kerülendő.

⚠ FIGYELEM: A magtömítésben lévő tömítőanyaggal való hosszan tartó vagy ismételt érintkezés bőrirritációt okozhat. Mosson alaposan kezet A tömítőanyag túlhevülése vagy égése olyan füstöket hoz létre, amelyek polimer füst lázat okozhatnak. Kerülje a cigaretták vagy a dohány szennyeződését. További információkért forduljon az MDS VEN 0033 anyagbiztonsági adatlaphoz.

⚠ FIGYELMEZTETÉS: A vevőnek tájékoztatni kell a gyártót minden olyan külső hatásról vagy agresszív anyagról, amelyek a készülék ki lehet téve.

ATEX és IECEx jóváhagyva:
Névleges feszültség: 480 V (VPL4-el együtt használva)
Környezeti hőmérséklet: -55°C to +56°C

>254 VAC és Raychem BTV, QTVR, XTV(R) vagy KTV fűtőkábelek esetén:
Max. csőhőmérséklet:

Kábel típus	T _{max} állandóan	T _{max} megszakításokkal, összesen 1000 óra	T _{max} fűtés kikapcsolva
BTV	65°C	85°C	-
QTVR	110°C	110°C	-
XTV	121°C	250°C	-
XTVR	150°C	250°C (2000 h)	-
KTV	150°C	250°C	-
HTV	205°C	260°C (2000 h)	-
VPL	Lásd az alábbi táblázatokat	-	260°C

VPL: A cső maximális hőmérséklete a hőtípus és a feszültség függvényében

Feszültség (VAC) 120	208	230	240	254	277	385	400	480
5VPL1-CT	230							
10VPL1-CT	205							
15VPL1-CT	170							
20VPL1-CT	150							
5VPL2-CT	235	230	230	225	225			
10VPL2-CT	220	210	205	200	195			
15VPL2-CT	200	180	170	145	105			
20VPL2-CT	150	150	150					
5VPL4-CT						230	230	230
10VPL4-CT						215	215	205
15VPL4-CT						195	195	160
20VPL4-CT						150	150	150

⚠ UPOZORENJE: Da bi spriječili električni šok, kratki spoj ili iskrenje, ovaj proizvod mora biti ispravno montiran. Izbjegavati vlagu prije, kao i za vrijeme montaže.

⚠ OPREZ: Produženi ili ponovljeni kontakt s brtvenom smjesom u brtvilu jezgre može izazvati nadražaj kože. Temeljito operite ruke. Pregrijavanje ili paljenje brtvene smjese prouzročiti će dim koji može rezultirati groznicom izazvanom dimom polimera. Izbjegavajte kontaminaciju cigareta i duhana. Više informacija možete pronaći u MSDS VEN 0033.

⚠ UPOZORENJE: Kupujući by mal informovať výrobcu o akýchkoľvek vedľajších účinkoch alebo agresívnych látkach, ktorým môže byť zariadenie vystavené.

Odobreni ATEX i IECEx:

Nazivni napon: 480 Vac (kada se koristi s Raychem VPL4)
Temperatura okoline: –55°C do + 56°C

Za napone> 254 Vac i Raychem BTV, QTVR, XTV(R) ili KTV grijaće kabele:

Maksimalna temperatura cijevi:

Tip grijače trake	T _{max} trajno	T _{max} povremeno 1000 sati kumulativno	T _{max} isključeno
BTV	65°C	85°C	–
QTVR	110°C	110°C	–
XTV	121°C	250°C	–
XTVR	150°C	250°C (2000 h)	–
KTV	150°C	250°C	–
HTV	205°C	260°C (2000 h)	–
VPL	Vidi u donjoj tablici	–	260°C

VPL: maksimalna temperatura cijevi ovisno o tipu grijanja i naponu

Napon (VAC)	120	208	230	240	254	277	385	400	480
5VPL1-CT	230								
10VPL1-CT	205								
15VPL1-CT	170								
20VPL1-CT	150								
5VPL2-CT		235	230	230	225	225			
10VPL2-CT		220	210	205	200	195			
15VPL2-CT		200	180	170	145	105			
20VPL2-CT		150	150	150					
5VPL4-CT							230	230	230
10VPL4-CT							215	215	205
15VPL4-CT							195	195	160
20VPL4-CT							150	150	150



EN

DE

FR

NL

NO

SV

DA

FI

IT

ES

PL

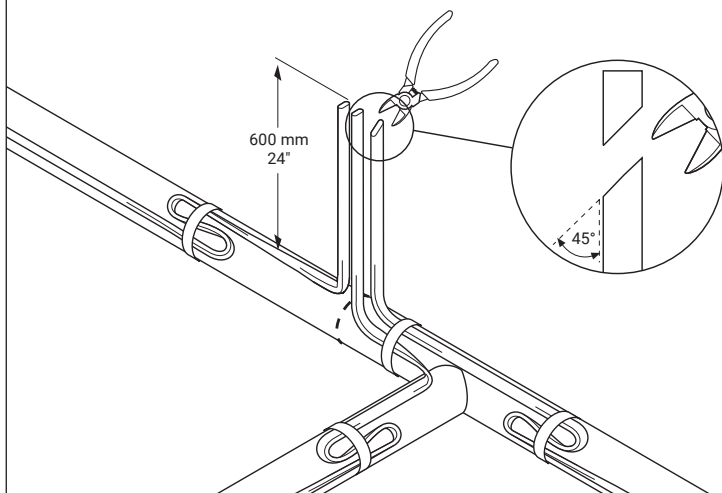
RU

CZ

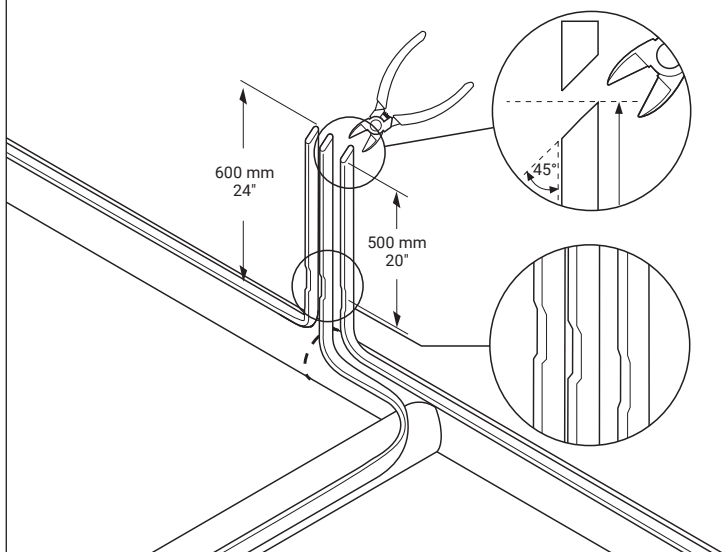
HU

HR

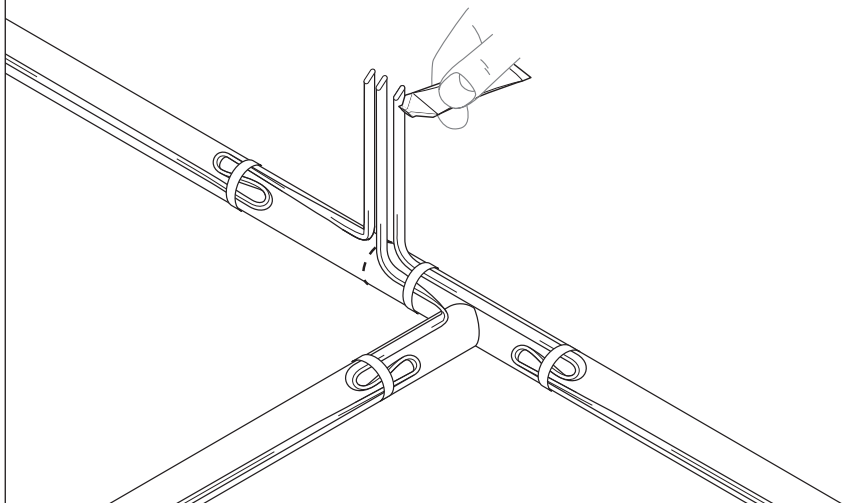
1A BTV, QTVR, XTV(R), KTV, HTV



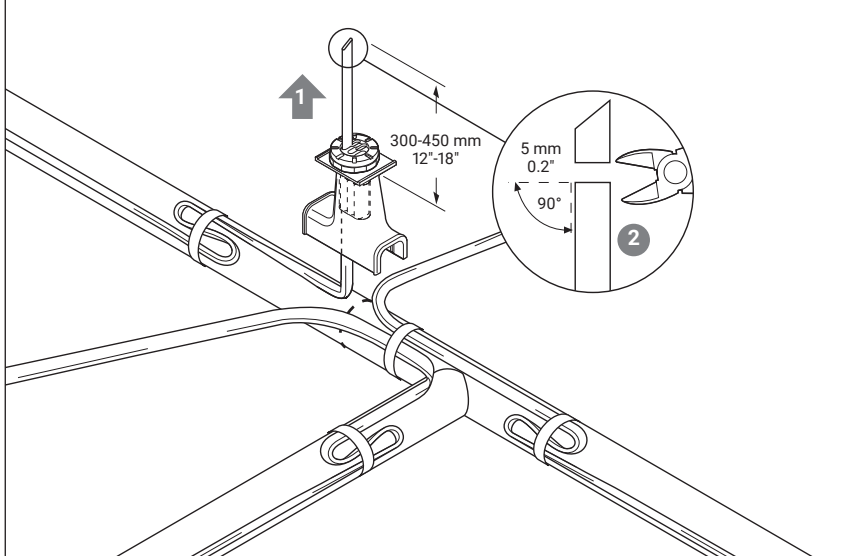
1B VPL



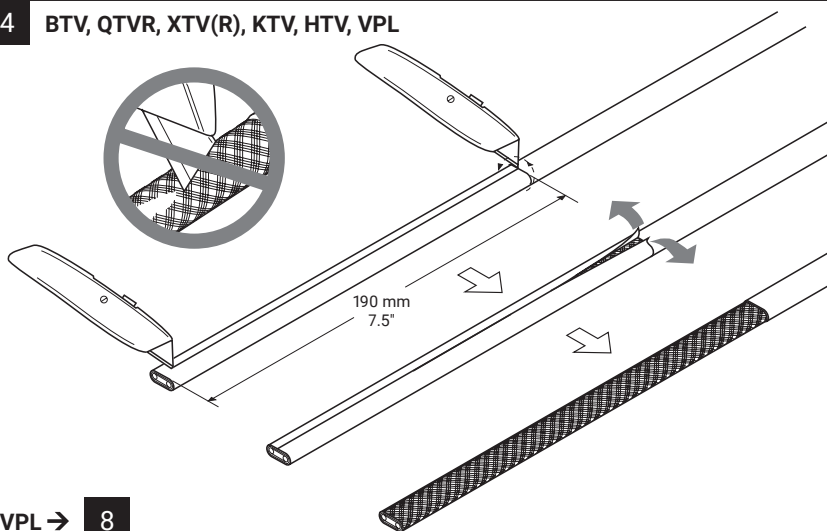
2 BTV, QTVR, XTV(R), KTV, HTV, VPL



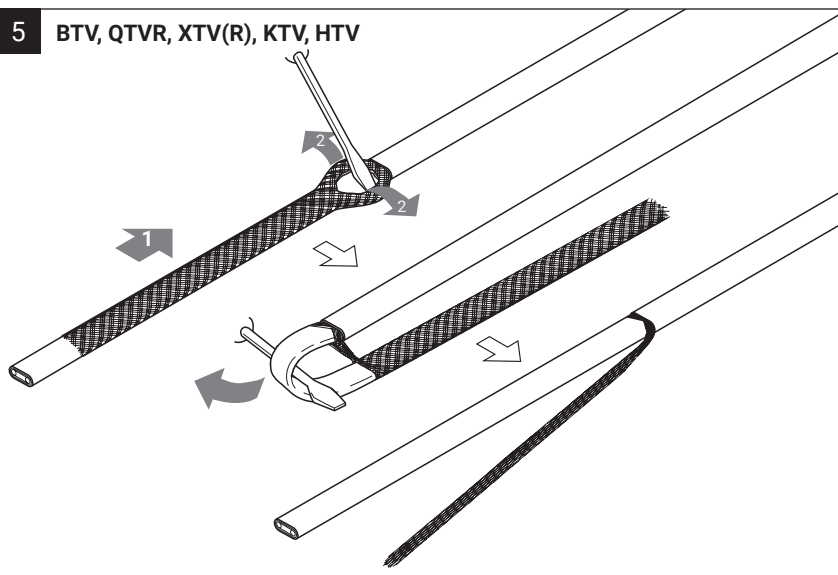
3 BTV, QTVR, XTV(R), KTV, HTV, VPL

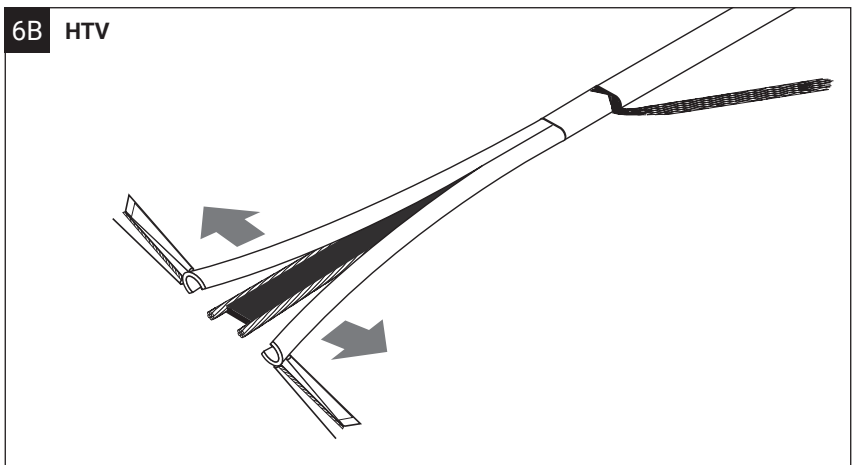
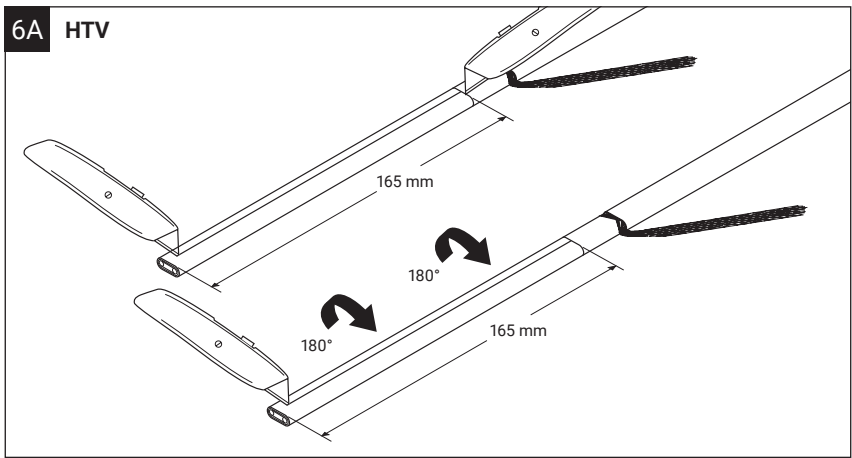
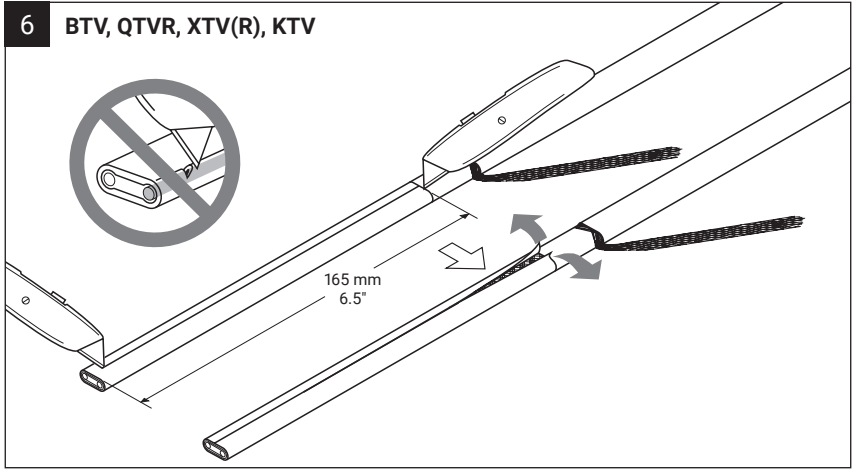


4 BTV, QTVR, XTV(R), KTV, HTV, VPL



5 BTV, QTVR, XTV(R), KTV, HTV







EN

DE

FR

NL

NO

SV

DA

FI

IT

ES

PL

RU

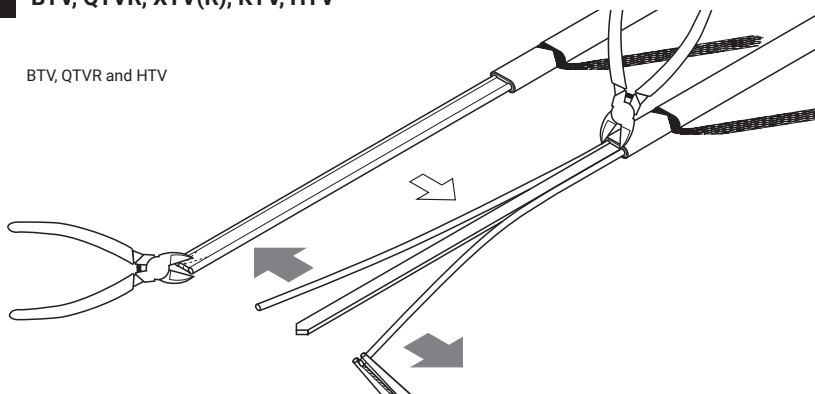
CZ

HU

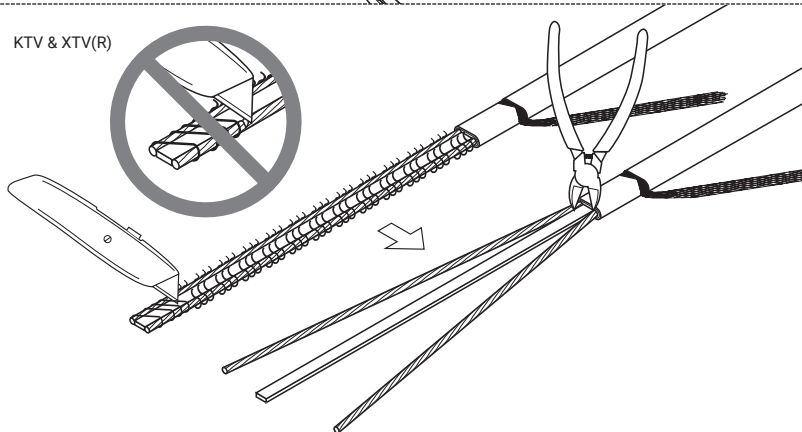
HR

7 BTV, QTVR, XTV(R), KTV, HTV

BTV, QTVR and HTV

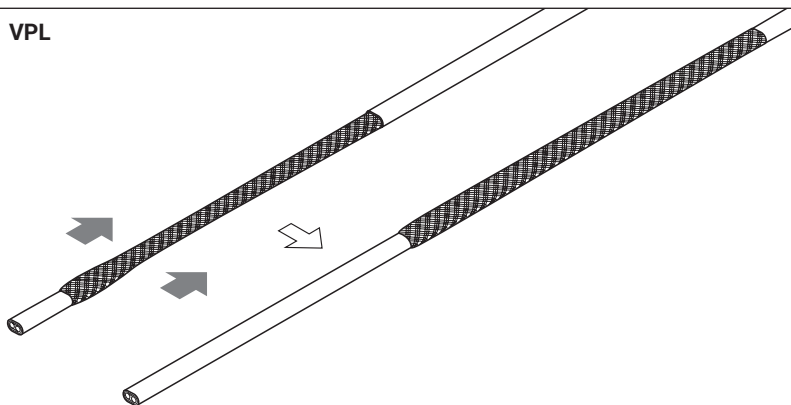


KTV & XTV(R)

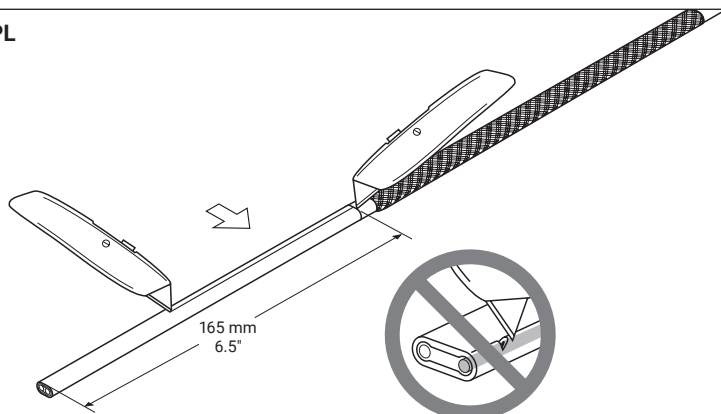


BTV, QTVR, XTV(R), KTV, HTV → 14

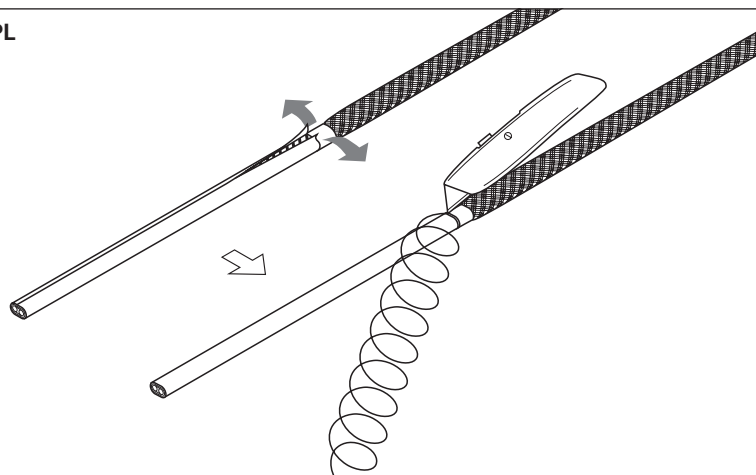
8 VPL



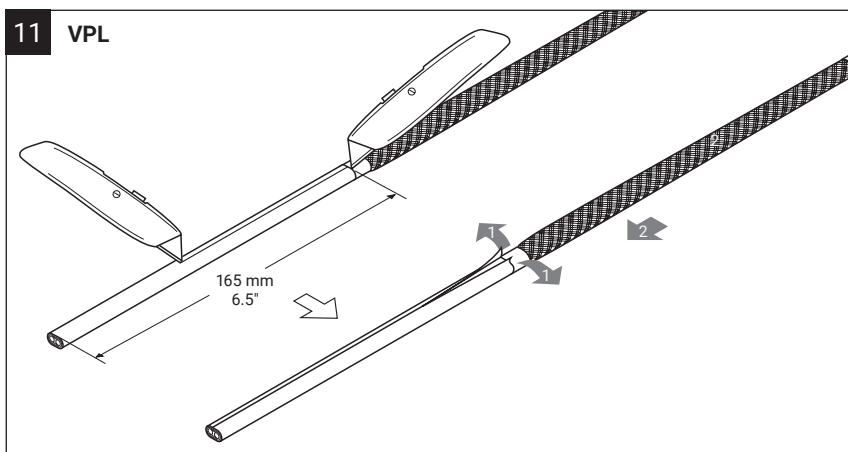
9 VPL



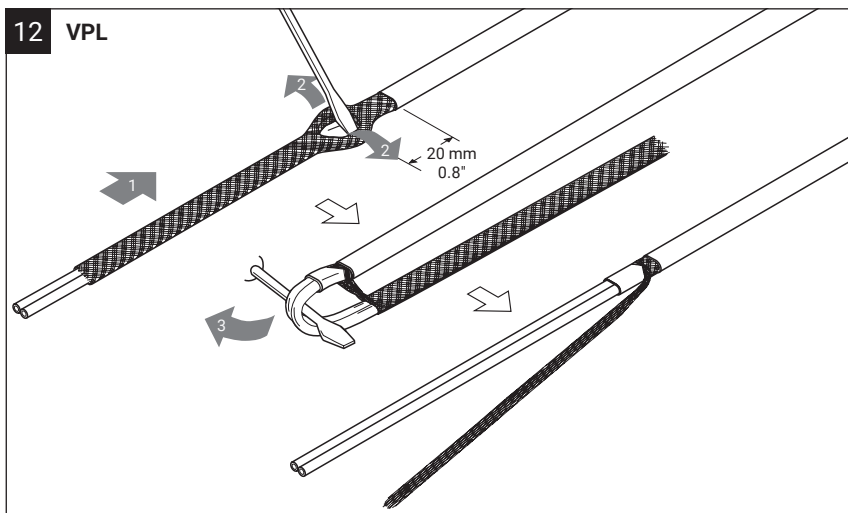
10 VPL



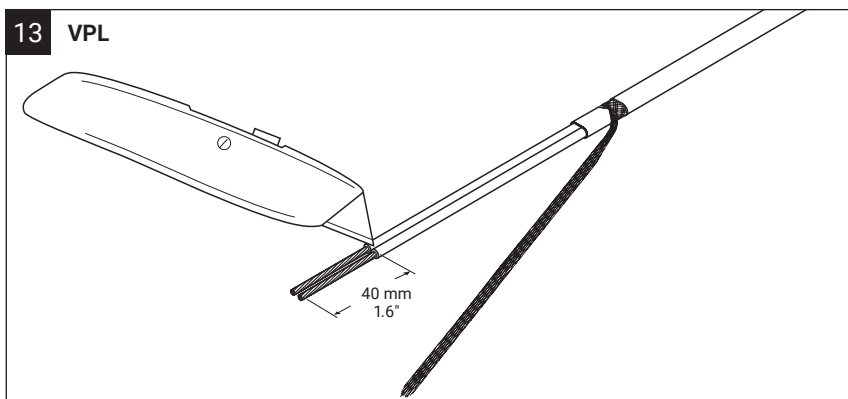
11 VPL



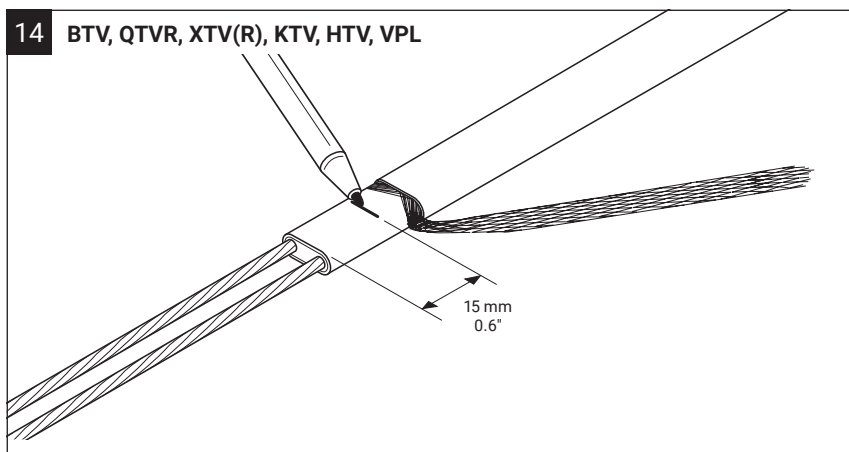
12 VPL



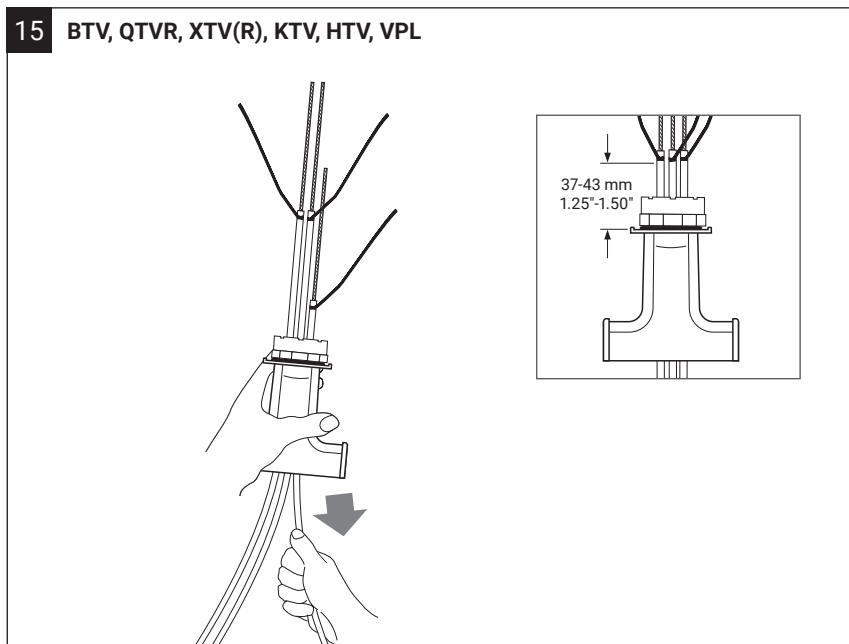
13 VPL



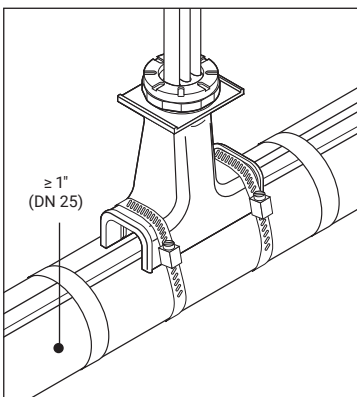
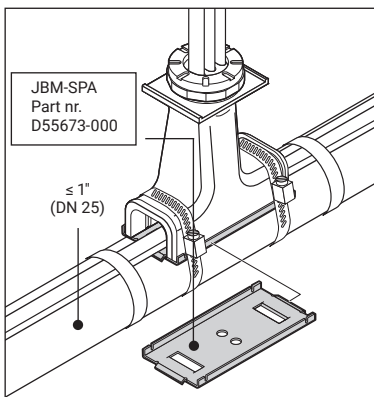
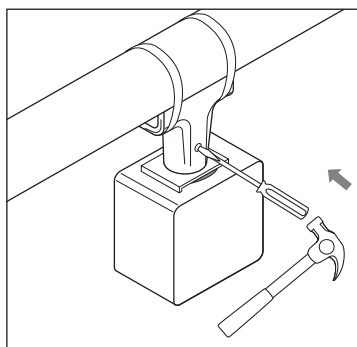
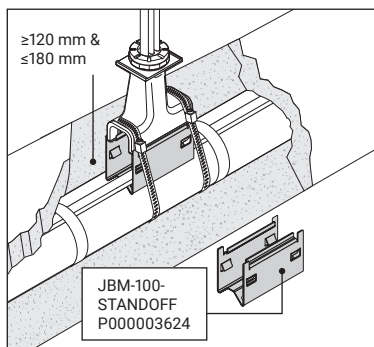
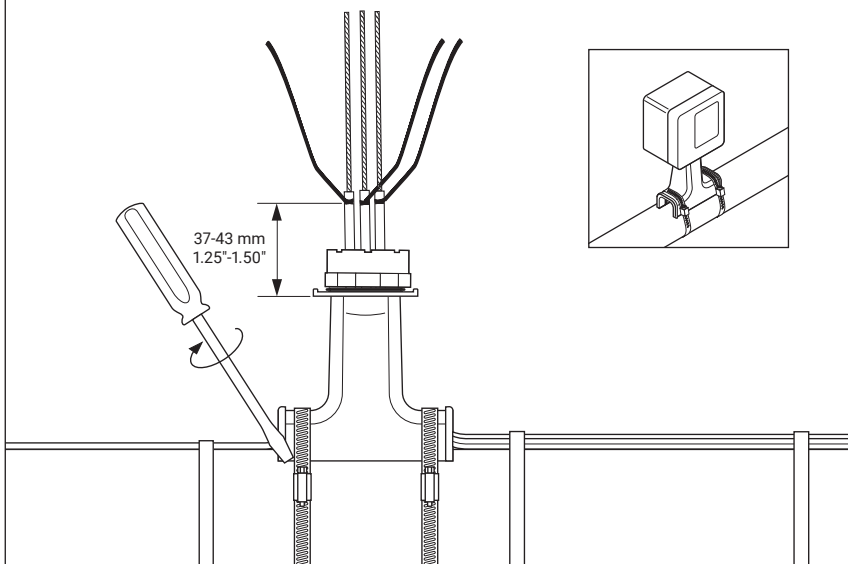
14 BTV, QTVR, XTV(R), KTV, HTV, VPL



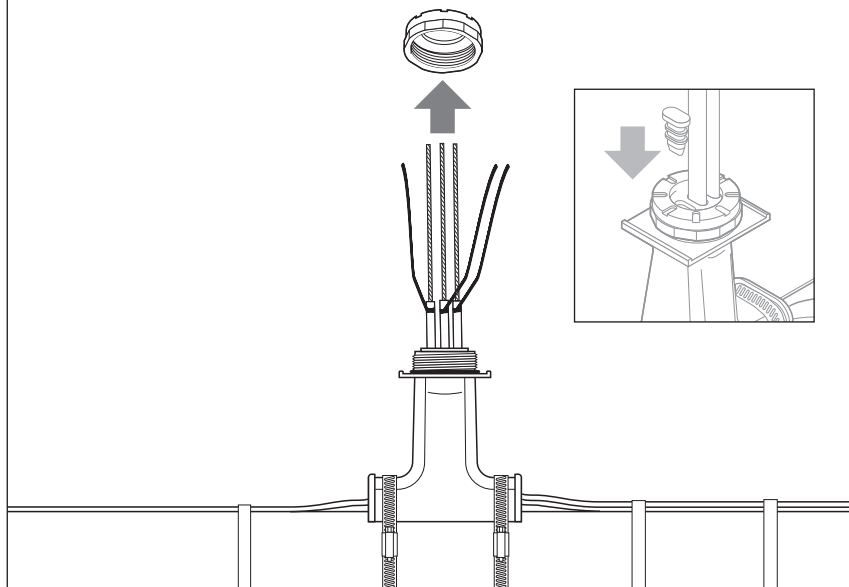
15 BTV, QTVR, XTV(R), KTV, HTV, VPL



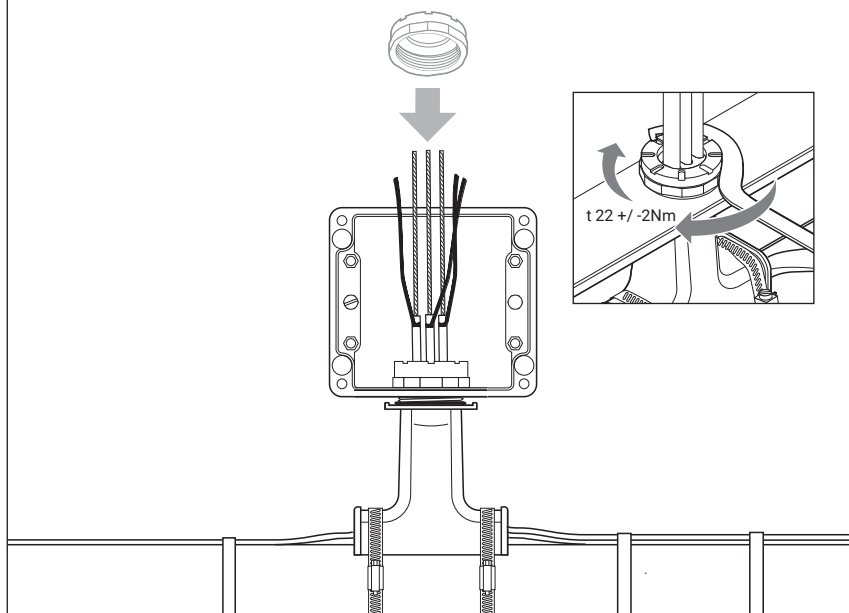
16 BTV, QTVR, XTV(R), KTV, HTV, VPL



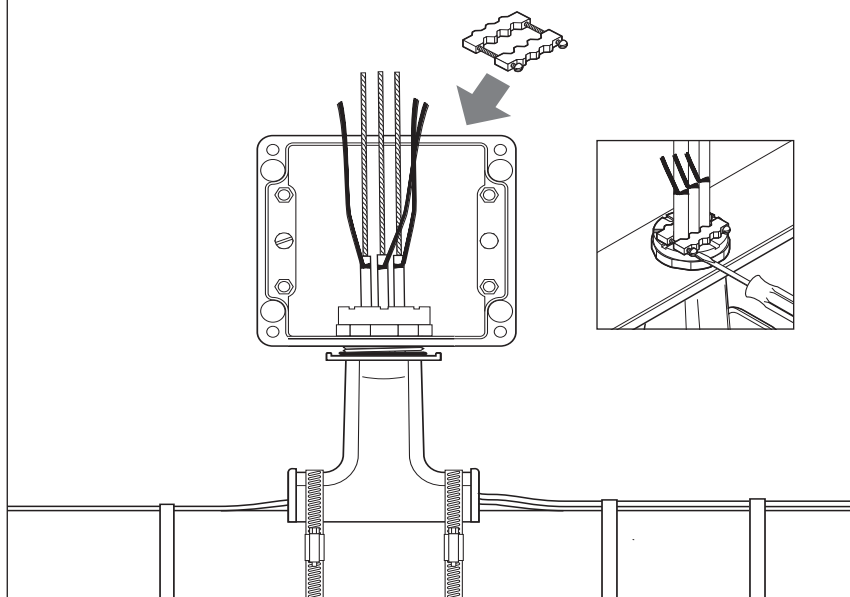
17 BTV, QTVR, XTV(R), KTV, HTV, VPL

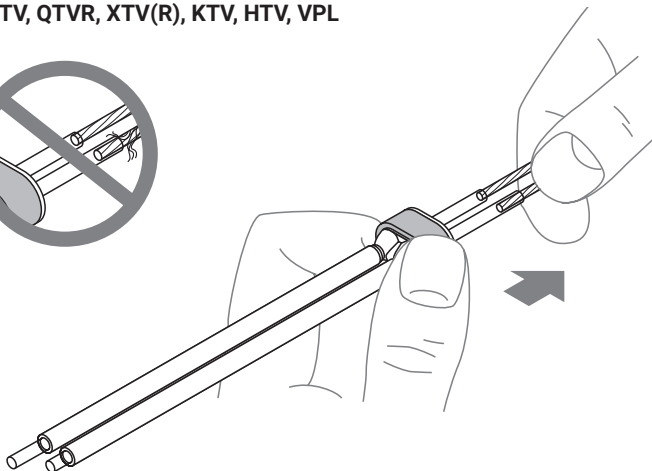
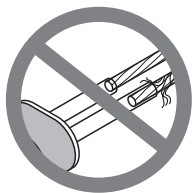


18 BTV, QTVR, XTV(R), KTV, HTV, VPL



19 BTV, QTVR, XTV(R), KTV, HTV, VPL



**ENGLISH**

⚠ Avoid skin and eye contact with sealing grease. Consult Raychem safety datasheet VEN 0033.

DEUTSCH

⚠ Vermeiden Sie Haut-und Augenkontakt mit dem Abdichtmittel. Beachten Sie das Sicherheitsdatenblatt VEN 0033.

FRANÇAIS

⚠ Éviter le contact de la peau et des yeux avec le gel d'étanchéité. Se reporter à la fiche de sécurité Raychem VEN 0033.

NEDERLANDS

⚠ Vermijd huid-en oogcontact met het afdichtingsvet. Raadpleeg Raychem'S Veiligheidsinformatieblad VEN 0033.

NORSK

⚠ Unngå at tettningsfettet får kontakt med hud og øyne. Konsulter Raychem sikkerhetsdatablad VEN 0033.

SVENSKA

⚠ Undvik hud- och ögonkontakt med tätningsmedlet. Konsultera Raychem säkerhetsdatablad VEN 0033.

DANSK

⚠ Undgå hud- og øjenkontakt med forseglingsmassen. Se Raychems sikkerhedsdatablad VEN 0033.

SUOMI

⚠ Vältä suojausaineen pääsy iholle ja silmiin. Tutustu Raychemin turvallisuustiedotteeseen VEN 0033.

ITALIANO

⚠ Evitare il contatto del sigillante con occhi e pelle. Consultare la scheda di sicurezza VEN 0033.

ESPAÑOL

⚠ Evitar el contacto de la grasa de sellado con la piel o los ojos. Consultar la ficha de seguridad Raychem VEN 0033.

POLSKI

⚠ Unikać kontaktu żeluz uszczelniającego ze skórą i oczami. Zasady bezpieczeństwa ujęto w broszurze Raychem VEN 0033.

РУССКИЙ

⚠ ледует избегать попадания герметизирующей смазки на кожу и глаза. Подробная информация приведена в листе данных по безопасности VEN 0033.

ČESKY

⚠ Zabraňte kontaktu těsnící hmoty s pokožkou a jejímú vniknutí do očí. Seznamte se s bezpečnostním předpisem Raychem č VEN 0033.

MAGYAR

⚠ Szembe ne kerüljön, a bőrrel ne érintkezzen a tömítőzsír. Tanulmányozza a Raychem biztonsági adatlapot VEN 0033. Raychem Ges.m.b.H.

HRVATSKI

⚠ Izbjegavati dodir brtvene mase sa kožom i očima. Postupiti prema Raychem OVOM uputstvu o signurnosti VEN 0033.



EN

DE

FR

NL

NO

SV

DA

FI

IT

ES

PL

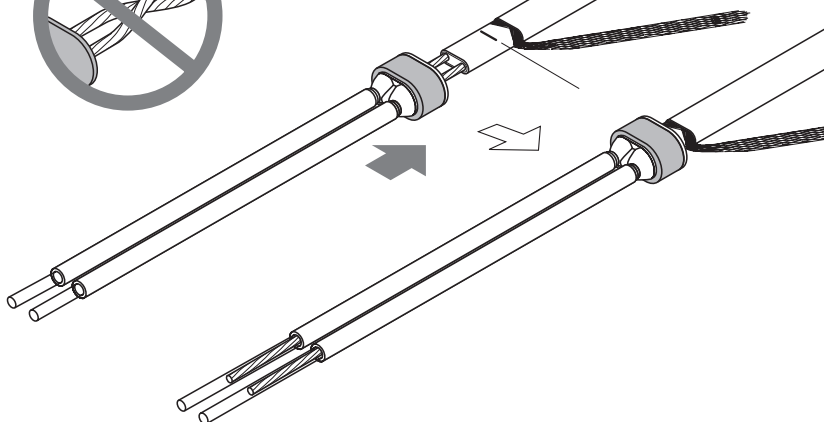
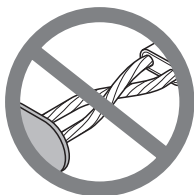
RU

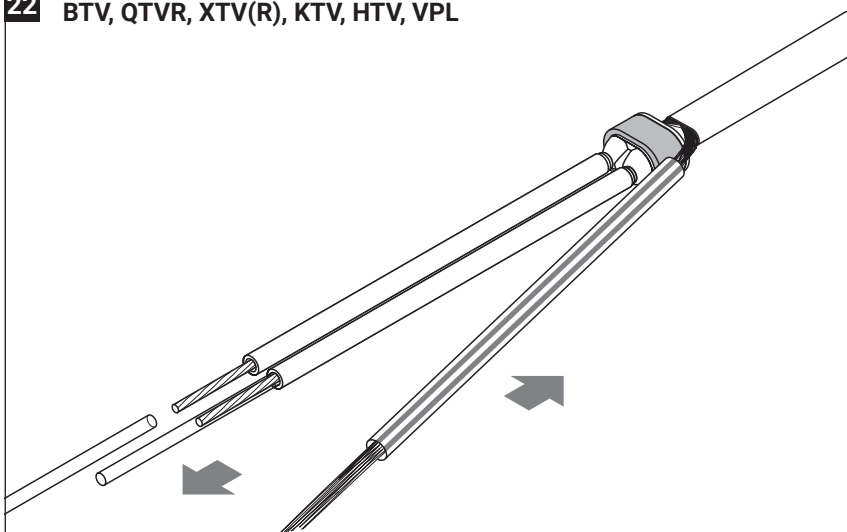
CZ

HU

HR

21 BTV, QTVR, XTV(R), KTV, HTV, VPL





ENGLISH

Remove the tubes and dispose of them in the core sealer plastic bag.

DEUTSCH

Entfernen Sie die Montage-Röhrchen und stecken Sie sie zurück in den Plastik-Beutel.

FRANÇAIS

Enlever les tubes de guidage et les ranger dans le sachet plastique de l'embout d'étanchéité.

NEDERLANDS

Verwijder de buisjes en stop ze in het plastic zakje.

NORSK

Fjern hylsene.

SVENSKA

Dra bort slangarna och lägg dessa tillbaka i plastpåsen.

DANSK

Fjern slangerne og anbring dem i den plasticpose, hvor leder forseglingen var.

ITALIANO

Togliere le guaine protettive e riporle nella busta delle guaine sigillanti.

ESPAÑOL

Quitar los tubos y colocarlos en la bolsa de plástico de la pieza de sellado.

POLSKI

Usunąć rurki i włożyć je do torebki po koszulce uszczelniającej.

РУССКИЙ

Снять направляющие трубочки и поместить их в пластиковый пакет из-под узла изоляции медных жил греющего кабеля.

ČESKY

Odstraňte trubice a odložte je do plastického sáčku od těsnění jádra.

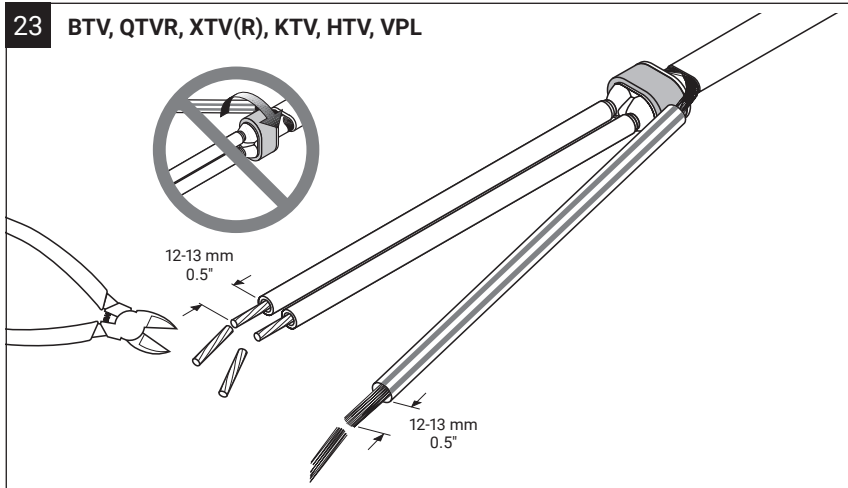
MAGYAR

A csövecskéket eltávolítani és az érszigetelő zacskójába helyezni.

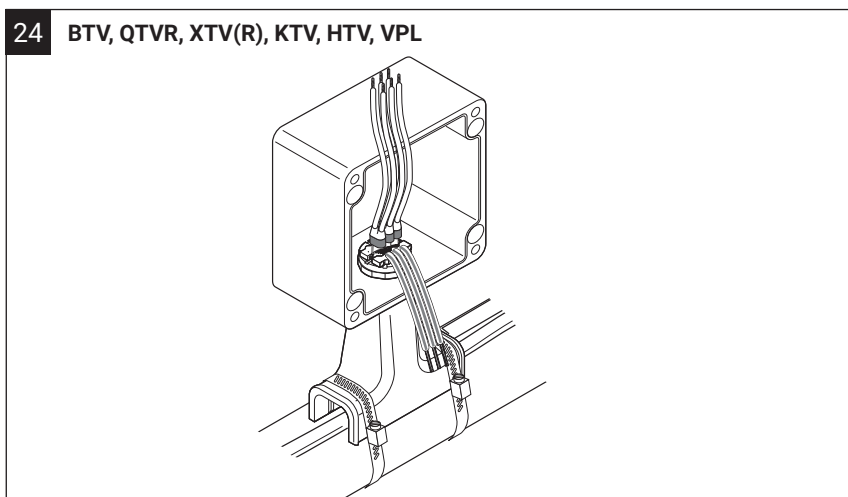
HRVATSKI

Odstraniti izolacijske cijevi sa vodiča i odložiti ih u plastičnu vrećicu.

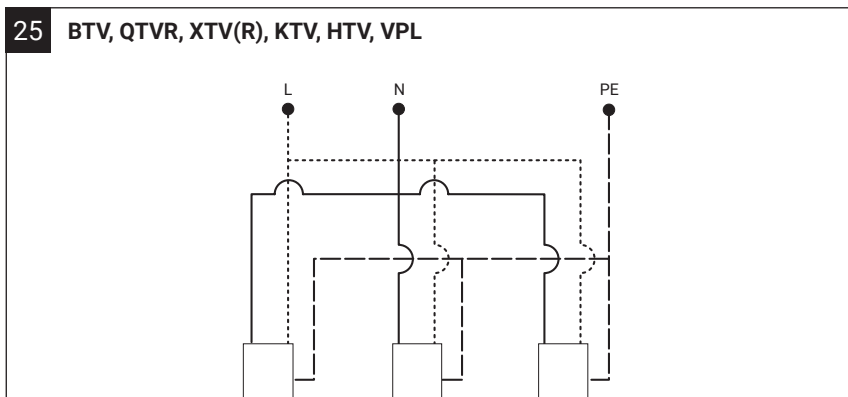
23 BTV, QTVR, XTV(R), KTV, HTV, VPL



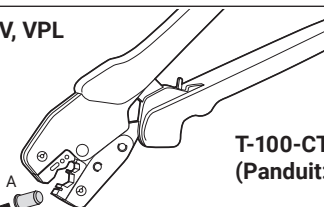
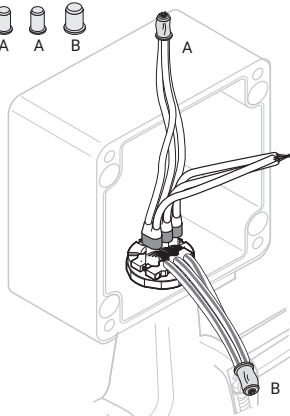
24 BTV, QTVR, XTV(R), KTV, HTV, VPL



25 BTV, QTVR, XTV(R), KTV, HTV, VPL



26 BTV, QTVR, XTV(R), KTV, HTV, VPL



T-100-CT
(Panduit: CT-1570)

ENGLISH

Install crimps using crimp tool T-100-CT. Install insulating tube over bus wire crimps.

DEUTSCH

Installieren Sie die Crimps mit einer Crimpzange. Isolieren Sie die Crimps anschließend mit den Isolierkappen.

FRANÇAIS

Installer les cosses à sertir à l'aide de la pince à sertir. Installer la gaine isolante par dessus les cosses.

NEDERLANDS

Installeer de kabelschoenen met tang T-100-CT. Installeer de isolatiemantel over de kabelschoenen.

NORSK

Monter presshylser ved bruk av presstang T-100-CT. Monter isolasjonshylse på ledningene.

SVENSKA

Pressa skarvhylsorna genom att använda pressverktyg. Installera isoleringsslangen på skarvhylsorna.

DANSK

Monter presseforbindere ved hjælp af pressetang T-100-CT. Monter isolationsslange over presseforbinderne.

SUOMI

Asenna puristushylsy puristuspihdellä. Asenna eristystuppi puristushylsyjen päälle.

ITALIANO

Installare manicotto di giunzione con pinza a crimpare. Installare tubo isolante sopra i manicotti di giunzione dei fili.

ESPAÑOL

Prensar los terminales utilizando los alicates T-100-CT. Colocar los tubos de aislamiento sobre los terminales.

POLSKI

Połączyć żyły, zaciskając na nich metalowe tulejki przy użyciu narzędzia T-100-CT. Naciągając tulejki izolacyjne na miejsca łączeń.

РУССКИЙ

Закрепить обжимные соединительные гильзы на медных жилах, используя обжимной инструмент T-100-ЦТ. Поверх обжимных гильз натянуть изоляционную трубку.

ČESKY

Instalujte lisovací trubičky pomocí lisovacích kleští T-100-CT. Před lisovanou spojení sběrnic navlečte izolační trubice

MAGYAR

A sajátoló kötéseket T-100-CT fogóval elkészíteni. Az erek sajátolt kötéseire szigetelő csövet tolni.

HRVATSKI

Montirati presne spojnice pomoću presnih kliješta T-100-CT.



EN

DE

FR

NL

NO

SV

DA

FI

IT

ES

PL

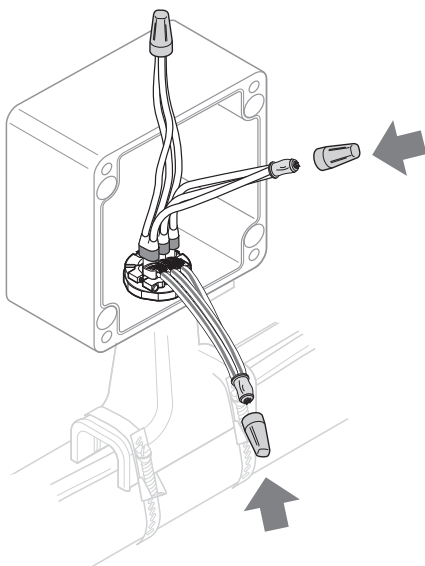
RU

CZ

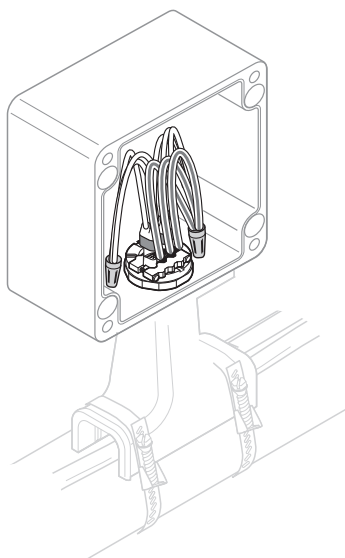
HU

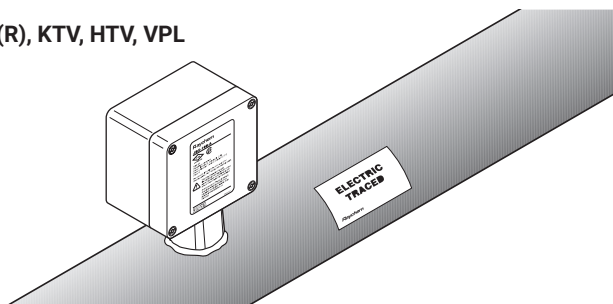
HR

27 BTV, QTVR, XTV(R), KTV, HTV, VPL



28 BTV, QTVR, XTV(R), KTV, HTV, VPL





ENGLISH

Install lid. $\tau = 1.02$ to 1.47 Nm
 Apply insulation and cladding.
 ⚠ Weather seal the stand entry. Leave these instructions with the end user for future reference.

DEUTSCH

Montieren Sie den Gehäusedeckel. $\tau = 1.02$ to 1.47 Nm
 Übergeben Sie diese Montageanleitung an den Betreiber der Anlage.
 ⚠ Dämmung kann jetzt aufgebracht werden. Der Übergang vom Haltefuß zur Dämmung ist abzudichten.

FRANÇAIS

Installer le couvercle. $\tau = 1.02$ to 1.47 Nm
 Poser le calorifuge et la tôle de calorifuge.
 ⚠ Protéger l'entrée du pied des intempéries.
 Laisser ces instructions d'installation à l'utilisateur pour référence ultérieure.

NEDERLANDS

Monteer het deksel. $\tau = 1.02$ to 1.47 Nm
 Breng isolatie en beplating aan.
 ⚠ Zorg voor een goede afdichting tussen beplating en steun. Laat deze installatie-instructies bij de eindgebruiker achter voor toekomstig gebruik.

NORSK

Fest lokket. $\tau = 1.02$ to 1.47 Nm
 Monter termisk isolasjon og mantling.
 ⚠ Bruk tetningsmasse rundt mantlingsgjennomføringen. Legg disse installasjonsbetrivelene igjen hos Sluttbruker for fremtidig anvendelse.

SVENSKA

Installera locket. $\tau = 1.02$ to 1.47 Nm
 Installera isoleringen och ytbeklädnaden.
 ⚠ Väderskydda öppningen till dosfästet. Lämna dessa instruktioner till slutanvändaren som referens.

DANSK

Monter låget. $\tau = 1.02$ to 1.47 Nm
 Anbring isolering og kappe.
 ⚠ Monter vejrbestandig forsegling ved gennemføringen. Giv denne vejledning til slutbrugeren til fremtidig brug.

SUOMI

Sulje kansi. $\tau = 1.02$ to 1.47 Nm
 Asenna eristys ja suojaapellitys.
 ⚠ Jätä asennusohjeet loppukäyttäjälle myöhempää käyttöä varten.

ITALIANO

Installare coperchio. $\tau = 1.02$ to 1.47 Nm
 Applicare coibentazione e rivestimento.
 ⚠ Sigillare ermeticamente l'entrata della staffa.
 Lasciare queste istruzioni al cliente finale come riferimento per il futuro.

ESPAÑOL

Fijar la tapa. $\tau = 1.02$ to 1.47 Nm
 Aplicar el calorifugado y la lámina de protección.
 ⚠ Sellar la abertura entre soporte y calorifugado.
 Entregar estas instrucciones al usuario para su información.

POLSKI

Założyć pokrywę. $\tau = 1.02$ to 1.47 Nm
 Założyć izolację termiczną i płaszcz ochronny izolacji.
 ⚠ Uszczelnić miejsce styku korpusu wsporczo i płaszcza ochronnego izolacji. Pozostawić niniejszą instrukcję do późniejszego wykorzystania przez użytkownika.

РУССКИЙ

Установить крышку. $\tau = 1.02$ to 1.47 Nm
 Смонтировать теплоизоляцию и защитный кожух поверх теплоизоляции.
 ⚠ Загерметизировать ввод кронштейна от атмосферных воздействий. Передать настоящие инструкции конечному пользователю для руководства.

ČESKY

Připevníte víko. $\tau = 1.02$ to 1.47 Nm
 Připevníte izolaci a ochranný obal. Utěsněte průchod podstavce proti povětrnostním vlivům.
 ⚠ Tento montážní návod předejte konečnému uživateli pro jeho potřebu.

MAGYAR

A fedés szerelése. $\tau = 1.02$ to 1.47 Nm
 Hőszigetelést és köpenyzést alkalmazni.
 ⚠ A szigetelő test végénél vízzáróan tömíteni. Hagyja ezt a szerelési útmutatót az alkalmazónál a jövő referenciáik céljából.

HRVATSKI

Montirati poklopac. $\tau = 1.02$ to 1.47 Nm
 Staviti izolaciju i oko nje metalni plašt.
 ⚠ Zabrtviti spoj držača priključne kutije i metalnog plašta. Ostaviti ova montažna uputstva krajnjem korisniku.

EN

DE

FR

NL

NO

SV

DA

IT

ES

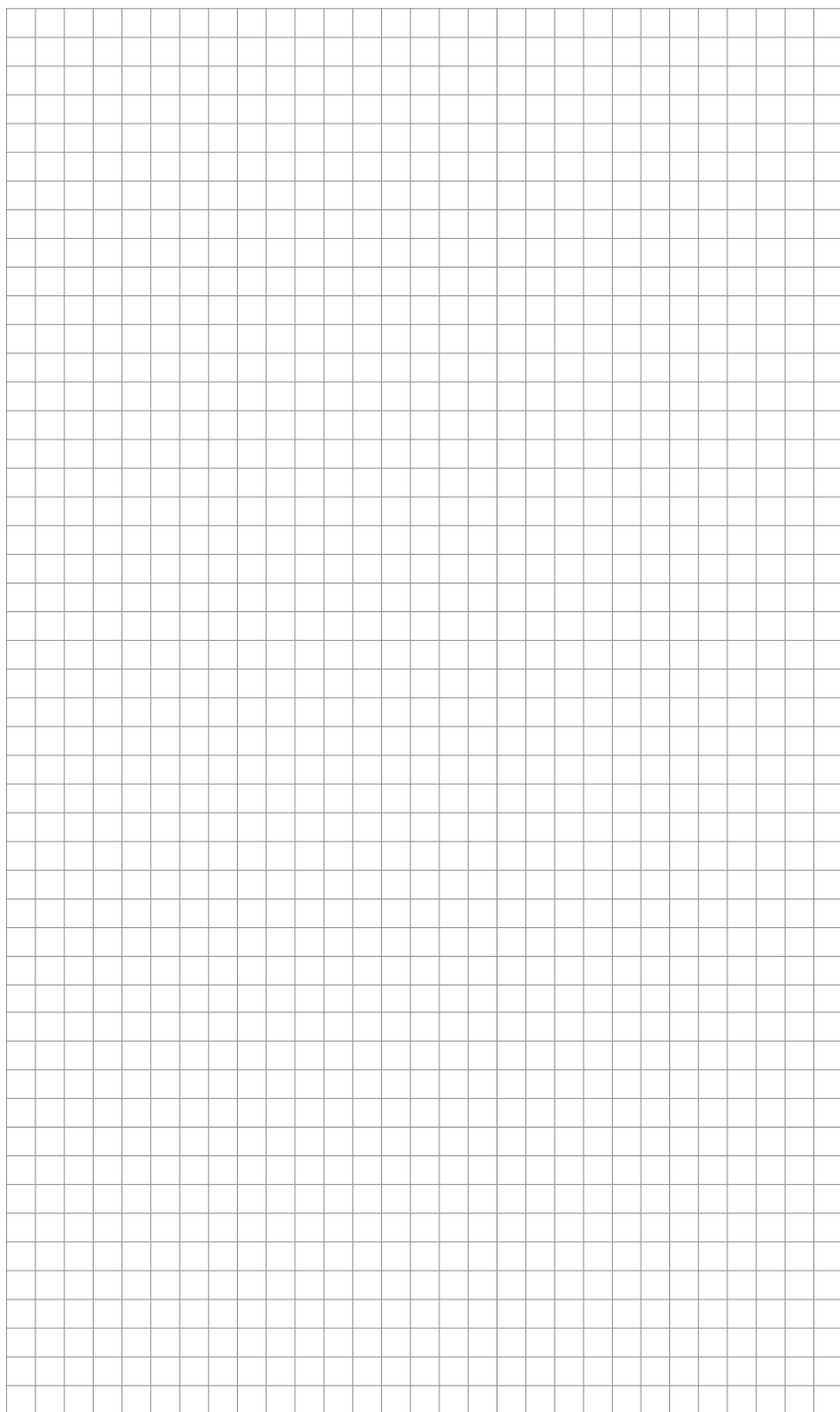
PL

RU

CZ

HU

HR



EN

DE

FR

NL

NO

SV

DA

FI

IT

ES

PL

RU

CZ

HU

HR

België / Belgique

Tel +32 16 21 35 02
Fax +32 16 21 36 04
SalesBELUX@chemelex.com

Bulgaria

Tel +359 2 973 33 73
SalesEE@chemelex.com

Česká Republika

Tel +420 606 069 618 (Comm)
+420 602 232 969 (Ind)
infoCZ@chemelex.com

Danmark

Tel +45 70 11 04 00
SalesDK@chemelex.com

Deutschland

Tel 0800 181 82 05
SalesDE@chemelex.com

España

Tel +34 911 59 30 60
Fax +34 900 98 32 64
SalesES@chemelex.com

France

Tél 0800 90 60 45
SalesFR@chemelex.com

Hrvatska

Tel +385 51 225 073 (Comm)
+385 1 605 01 88 (Ind)
SalesEE@chemelex.com

Italia

Tel +39 02 577 61 51
Fax +39 02 577 61 55/28
SalesIT@chemelex.com

Lietuva/Latvija/Eesti

Tel +370 698 411 56
SalesEE@chemelex.com

Magyarország

Tel +36 1 253 76 17
SalesHU@chemelex.com

Nederland

Tel 0800 022 49 78
SalesNL@chemelex.com

Norge

Tel +47 66 81 79 90
SalesNO@chemelex.com

Österreich

Tel 0800 29 74 10
SalesAT@chemelex.com

Polska

Tel +48 22 331 29 50
Fax +48 22 331 29 51
SalesPL@chemelex.com

Қазақстан

Tel +7 7112 31 67 03170
SalesKZ@chemelex.com

Romania

Tel +40 344 801 140
SalesEE@chemelex.com

Serbia and Montenegro

Tel +386 41 665 634 (Comm)
+381 230 439 519 (Ind)
SalesEE@chemelex.com

Schweiz / Suisse

Tel +41 (41) 766 30 80
Fax +41 (41) 766 30 81
infoCH@chemelex.com

Slovensko

Tel +420 606 069 618 (Comm)
+420 602 232 969 (Ind)
SalesEE@chemelex.com

Slovenija

Tel +386 41 665 634
SalesEE@chemelex.com

Suomi

Puh 0800 11 67 99
SalesFI@chemelex.com

Sverige

Tel +46 31 335 58 00
SalesSE@chemelex.com

Türkiye

Tel +90 545 284 09 05
SalesEE@chemelex.com

UK/Ireland

Tel 0800 969 013
SalesUK@chemelex.com

chemelex
excellence is everything

chemelex.com

Raychem Tracer Pyrotenax Nuheat

©2025 CHEMELEX. All CHEMELEX marks and logos are owned or licensed by CHEMELEX Europe GmbH or its affiliates. All other trademarks are the property of their respective owners. CHEMELEX reserves the right to change specifications without notice.

RAYCHEM-IM-INSTALL039-T100-ML-2504